



DA	4D-nakkemassageapparat	
	Betjeningsvejledning	2
SV	4D massageapparat för nacken	
	Bruksanvisning	10
NO	4D Nakke-Massasjeapparat	
	Bruksanvisning	18
FI	4D-niskahierontalaite	
	Käyttöohje	26



Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, opbevar den til senere brug, gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

ADVARSEL

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker brug af apparatet og forstår, hvilke risici brugen indebærer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Hvis el-ledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Apparatet har en varm overflade. Personer, der ikke kan føle varme, skal være forsigtige, når de bruger apparatet.
- Undlad at stikke genstande ind i apparatets åbninger eller mellem de bevægelige dele. Sørg for, at de bevægelige dele altid kan bevæge sig frit.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.

Kære kunde,

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt fra vores sortiment. Vores navn står for avancerede og gennemtastede kvalitetsprodukter inden for varme, vægt, blodtryk, legemstemperatur, puls, blid terapi, massage, beauty, baby og luft. Gennemlæs nøje denne betjeningsvejledning, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Med venlig hilsen
Beurer-teamet

Indhold

1. Leveringsomfang	3	8. Anvendelse	6
2. Symbolforklaring	3	9. Rengøring og vedligeholdelse	7
3. Lær apparatet at kende	4	10. Sådan løser du driftsproblemer	7
4. Tilsigtet brug	4	11. Bortskaffelse	8
5. Advarsler og sikkerhedsanvisninger	5	12. Tekniske data	8
6. Beskrivelse af apparatet	6	13. Garanti/service	8
7. Ibrugtagning	6		

1. Leveringsomfang

1 x 4D-nakkemassageapparat

1 x netadapter

1 x denne betjeningsvejledning

2. Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes i betjeningsvejledningen eller på apparatet:

	ADVARSEL Advarsel om fare for tilskadekomst eller fare for dit helbred.
	VIGTIGT Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparatet/tilbehøret.
	Bemærk Vigtige oplysninger.
	Apparatet har dobbelt beskyttelsesisolering og er derfor i overensstemmelse med beskyttelsesklasse 2.
	Må kun anvendes i lukkede rum.
	Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis
	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Producent
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Betrækket kan vaskes i maskinen. Vælg et skånevaskprogram på 30°C på vaskemaskinen.
	Må ikke bleges
	Må ikke tørres i tørretumbler
	Må ikke stryges
	Må ikke renses kemisk
IP20	Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover
	Kortslutningssikker transformator
EAC	Produkterne er påviseligt i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.

	Jævnstrøm
	DC-DC-omformer
	Polaritet
	Energieffektivitetsniveau 6

3. Lær apparatet at kende

Dit 4D-nakkemassageapparat indeholder roterende ælteruller og klemmeknuder, som efterligner tryk- og æltebevægelserne ved en massage.

Med dette elektriske massageapparat kan du effektivt og uden hjælp give dig selv eller andre personer en velgørende massage. Massager kan virke afslappende eller stimulerende og anvendes gerne ved muskelspændinger, smerter og træthed. Apparatet giver en kraftfuld og intensiv massage af nakke, ryg, skulder og lår.

Apparatet er kun beregnet til **personlig brug**, ikke til medicinsk eller kommerciel brug.

Desuden giver massageapparatet dig følgende fordele:

- enkel betjening,
- højre-/venstrerotation,
- varmfunktion,
- 2 hastighedstrin,
- 1 massagetilstand.

4. Tilsigtet brug

Dette apparat er beregnet til massage af nakke, ryg, skuldre og lår på mennesker. Det kan ikke erstatte lægebehandling. Brug ikke massageapparatet, hvis en eller flere af de følgende advarsler gælder for dig. Hvis du er usikker på, om massageapparatet egner sig til dig, bør du spørge din læge til råds.



ADVARSEL

Anvend ikke massageapparatet:

- på dyr,
- ved en sygdomsmæssig ændring eller skade på det kropsområde, hvor der skal masseres (f.eks. diskusprolaps, åbent sår),
- til massage i hjerteområdet, hvis du anvender pacemaker – spørg også lægen først med henblik på andre områder af kroppen,
- på hævede, forbrændte, betændte eller skadede hud- og kropsområder,
- ved flånger, kapillarer, åreknuder, akne, rosacea, herpes eller andre hudsygdomme,
- på hovedet og på hårde legemsdele (f.eks. knogler og led),
- under graviditet,
- i ansigtet (øjne), på strubehovedet eller andre meget følsomme legemsdele,
- til fodmassage,
- mens du sover,
- efter indtagelse af medicin eller alkohol (begrænset registreringsevne!),
- ikke på hud, som er smurt ind i creme (f.eks. varmesalve),
- når du kører bil.

Spørg din læge, før du bruger massageapparatet, især

- hvis du lider af en alvorlig sygdom, eller du er blevet opereret i overkroppen,
- hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjælpemidler,
- hvis du har haft en blodprop,
- hvis du har diabetes,
- hvis du har uforklarlige smerter.

5. Advarsler og sikkerhedsanvisninger

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt! Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskafer eller materielle skader. Opbevar betjeningsvejledningen, og gør den også tilgængelig for andre brugere. Medlever denne betjeningsvejledning ved overdragelse af apparatet.



ADVARSEL

Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.

Elektrisk stød



ADVARSEL

Som ethvert andet elektrisk apparat skal også dette massageapparat anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risikoen for elektrisk stød.

Massageapparatet må derfor

- kun anvendes sammen med den medfølgende netadapter og ved den netspænding, der er angivet på typeskiltet.
- aldrig anvendes, hvis apparatet eller tilbehøret har synlige skader,
- ikke anvendes ved tordenvejr.

Sluk straks for massageapparatet i tilfælde af defekter eller driftsfejl, og træk massageapparatets stik ud af stikkontakten. Træk aldrig i el-ledningen eller massageapparatet for at trække netadapteren ud af stikkontakten. Hold eller bær aldrig apparatet i el-ledningen. Hold afstand mellem ledningerne og varme overflader. Klem, knæk eller drej ikke el-ledningen. Stik ingen nåle eller spidse genstande ind.

Sørg for, at massageapparatet, afbryderen, netadapteren og el-ledningen ikke kommer i berøring med vand, damp eller andre væsker. Anvend derfor kun massageapparatet i tørre indendørs rum (f.eks. aldrig i badekar eller sauna).

Forsøg aldrig at tage et apparat op, hvis det er faldet ned i vand. Træk omgående netadapteren ud af stikkontakten.

Apparatet må aldrig anvendes, hvis apparatet eller dets tilbehør er synligt beskadiget.

Udsæt ikke apparatet for stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.

Reparation



ADVARSEL

- Reparationer på el-apparater må kun udføres af fagfolk. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.
- Massageapparatets lynlås må ikke åbnes. Den anvendes alene af produktionstekniske årsager.
- El-ledningen må ikke bruges til andre apparater eller andre formål.

Brandfare



ADVARSEL

Hvis apparatet anvendes til et andet formål, end det er beregnet til, eller hvis den medfølgende betjeningsvejledning ikke følges, er der under visse omstændigheder risiko for brand!

Massageapparatet må derfor

- aldrig anvendes tildækket, f.eks. under et tæppe, en pude osv. ...
- aldrig anvendes i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.

Håndtering



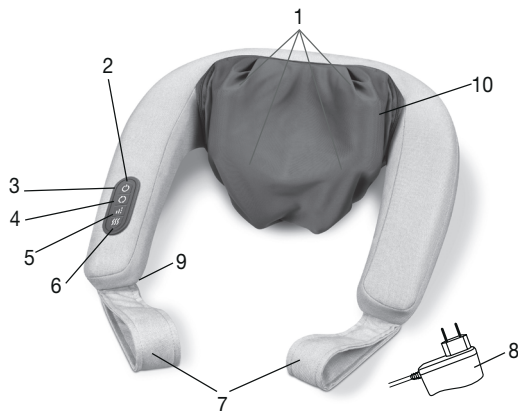
VIGTIGT

Apparatet skal altid slukkes og stikket trækkes ud efter brug og før rengøring.

- Sid, lig eller stå ikke med hele din vægt på apparatets bevægelige dele, og stil ingen genstande på apparatet.
- Beskyt apparatet mod høje temperaturer.

6. Beskrivelse af apparatet

4D-nakkemassageapparat



1. 4 x ælteruller
2 x klemmeknuder (med varmfunktion)
2. Betjeningselement
3. ⏻ -knap
4. ↻ -knap (venstre- og højrerotation af ælterullerne)
5. 📊 -knap (2 intensitetstrin, 1 massagetilstand)
6. 🔥 -knap (varmefunktion)
7. Greb
8. Netadapter
9. El-ledning (kablet er fastgjort i siden)
10. Aftageligt, vaskbart betræk

7. Ibrugtagning

- Fjern emballagen.
- Kontrollér apparatet, netadapteren og ledningen for skader.
- Sæt tilslutningsstikket i bøsningen på massageapparatet.
- Anbring el-ledningen, så der ikke er fare for, at personer snubler over den.

8. Anvendelse

Tryk til at begynde med forsigtigt det område, der skal masseres, ind mod apparatet. Afprøv derefter forsigtigt, om massagepositionen er behagelig, og flyt derefter vægten lidt efter lidt hen mod massageapparatet. Tænd for massageapparatet med knappen ⏻. Når der tændes ved tryk på knappen ⏻ begynder ælterullerne at rotere, samtidigt med at klemmeknuderne bevæger sig op og ned.

Du kan vælge massageretning ved at trykke på knappen ↻.

Når du vil slå varmfunktionen til, skal du trykke på knappen 🔥. Når du trykker på knappen 🔥 igen, slår du varmfunktionen fra igen.

Med knappen 📊 kan du vælge mellem 2 intensitetstrin og en massagetilstand (korte æltebevægelser i ryk). Apparatet starter automatisk på det laveste intensitetstrin.

Du slukker massageapparatet igen ved at trykke på knappen ⏻.

Bemærk

- Massagen bør altid føles behagelig og afslappende. Afbryd massagen, eller reguler trykket med holdegrebene, hvis massagen føles smertefuld eller ubehagelig.
- Anvend massageapparatet i maks. 15 minutter. Ved længere tids massage kan en overstimulation af musklerne medføre spændinger i stedet for afspænding.
- Massageapparatet er forsynet med automatisk slukning, som er indstillet til en maksimal driftstid på 15 minutter.

Massageeksempler



Nakkemassage:

- Læg massageapparatet omkring nakken.
- Bestem det ønskede tryk ved hjælp af holdegrebene.



Rygmassage (nederste rygområde):

- Læg massageapparatet omkring hoften som vist.
- Bestem det ønskede tryk ved hjælp af holdegrebene.

Eksemplerne herover viser mulige anvendelser af apparatet. Derudover kan massageapparatet også bruges til massage af den øverste del af ryggen, lårene og læggene, afhængigt af den person, det anvendes på.

9. Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring



ADVARSEL

- Træk netadapteren ud af stikkontakten hver gang før rengøring, og kobl den fra apparatet.
- Rengør kun apparatet på den angivne måde. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i apparatet eller tilbehøret.
- Mindre pletter kan fjernes med en klud eller en fugtig svamp og eventuelt lidt flydende finvaskemiddel. Brug ikke opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

Pleje

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer det i den originale emballage i tørre omgivelser og uden at der står noget oven på det.



Bemærk

Ælterullernes og klemmeknudernes betræk kan vaskes ved 30 °C.

10. Sådan løser du driftsproblemer

Problem	Årsag	Løsning
Massagehovederne roterer med langsommere hastighed.	Massagehovederne belastes for kraftigt.	Blotlæg massagehovederne.
Massagehovederne bevæger sig ikke.	Apparatet er ikke sluttet til el-nettet.	Sæt netadapteren i, og tænd for apparatet.

11. Bortskaffelse



VIGTIGT

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



12. Tekniske data

Netdrift: Indgang Udgang	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V === 2,0 A, 24,0 W
Gennemsnitlig effekt under brug	≥ 87,24 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	≥ 84,95 %
Energiforbrug uden belastning	≤ 0,09 W
Mål	ca. 55 x 39 x 19 cm
Vægt	ca. 1823 g

13. Garanti/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (herefter kaldet "Beurer") giver garanti for dette produkt i henhold til nedenstående forudsætninger og i det omfang, der er beskrevet herunder.

Efterfølgende garantibetingelser berører ikke sælgers lovpligtige garantiforpligtelser i henhold til købekontrakten med køber.

Garantien dækker ligeledes uændret for lovpligtige erstatningsbestemmelser.

Beurer giver garanti for, at dette produkt er fuldstændigt og fungerer problemfrit.

Den verdensomspændende garantiperiode er 3 år fra den dato, hvor køberen køber det nye, ubrugte produkt.

Denne garanti gælder kun for produkter, som køber har erhvervet som forbruger og udelukkende til personlig og privat brug.

Den tyske lovgivning er gældende.

Såfremt det inden for garantiperioden viser sig, at produktet er ufuldstændigt eller mangelfuldt i sin funktion i henhold til de efterfølgende bestemmelser, vil Beurer foretage en gratis ombytning eller reparation.

Hvis køber ønsker at indberette et garantikrav, skal han først henvende sig til den lokale forhandler - se serviceadresserne på den medfølgende liste "Service International".

Der modtager køber nærmere oplysninger om behandlingen af garantikravet, f.eks. hvor produktet skal sendes hen, og hvilken dokumentation der er nødvendig.

Der kan kun stilles krav i henhold til garantien, når køber

- har en kopi af fakturaen/kvitteringen for købet og
- det originale produkt

og kan fremlægge disse for Beurer eller en autoriseret Beurer-partner.

Følgende er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti

- Slitage, som opstår ved normal brug af produktet.
- Tilbehør, som følger med produktet, og som nedslides eller opbruges ved korrekt brug (f.eks. batterier, genopladelige batterier, manchetter, tætninger, elektroder, elpærer, tilbehørsdele og inhalatortilbehør).
- Produkter, som er blevet anvendt, rengjort, opbevaret eller vedligeholdt forkert og/eller i modstrid med anvisningerne i brugervejledningen, samt produkter som er blevet åbnet, repareret eller ændret af køber eller et servicecenter, der ikke er autoriseret af Beurer.
- Skader, som opstår under transporten mellem producenten og kunden eller mellem servicecentret og kunden.
- Produkter, der sælges som 2.-sorteringsvarer eller brugte varer.
- Følgeskader, som skyldes en mangel på produktet (i et sådant tilfælde kan der muligvis stilles krav i henhold til produktansvarsloven eller andre lovpligtige erstatningsbestemmelser).

Reparationer eller ombytning forlænger under ingen omstændigheder garantiperioden.



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

VARNING

- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur enheten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengöring och allmänt underhåll får inte utföras av barn om inte barnet står under uppsikt av en vuxen.
- Om produktens strömsladd skadas måste sladden kasseras. Om sladden inte går att koppla ur måste produkten kasseras.
- Produktens yta är het. Personer som inte kan känna när något blir varmt måste vara försiktiga när de använder produkten.
- Stoppa inte in några föremål i produktens öppningar eller mellan de rörliga delarna. Se till att de rörliga delarna alltid kan röra sig fritt.
- Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand eftersom det då inte längre går att garantera att den kommer att fungera felfritt. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.

Bästa kund,

Vi är glada över att du har valt en produkt ur vårt sortiment. Vårt varumärke står för högkvalitativa och noggrant kontrollerade kvalitetsprodukter inom segmenten värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, skonsamma behandlingar, massage, skönhet, spädbarnsartiklar och luft. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Vänliga hälsningar
Beurer-teamet

Innehåll

1. I förpackningen ingår följande	11	8. Användning.....	14
2. Teckenförklaring	11	9. Rengöring och underhåll	15
3. Presentation av produkten	12	10. Vad gör jag om det uppstår problem?.....	15
4. Avsedd användning.....	12	11. Avfallshantering	16
5. Varnings- och säkerhetsinformation.....	13	12. Tekniska specifikationer	16
6. Beskrivning av produkten.....	14	13. Garanti/service	16
7. Börja använda vågen.....	14		

1. I förpackningen ingår följande

1 x 4D massageapparat för nacken
1 x nätadapter
1 x bruksanvisning (detta dokument)

2. Teckenförklaring

Följande symboler används i bruksanvisningen eller på produkten:

	WARNING Varningsinformation om skaderisker eller hälsorisker.
	OBS! Säkerhetsinformation om risk för skador på produkt/tillbehör.
	Information Hänvisning till viktig information.
	Produkten är dubbelt skyddsisolerad och motsvarar därmed kapslingsklass 2.
	Får endast användas i slutna utrymmen.
	Avfallssortera förpackningen på ett miljövänligt sätt
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE
	Tillverkare
	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	Överdraget kan tvättas i maskin. Ställ in tvättmaskinen på ett skontvättprogram, 30 °C.
	Får ej blekas
	Får ej torkas i torktumlare
	Får ej strykas
	Ej kemtvätt
IP20	Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter
	Kortslutningssäker skyddstransformator
EAC	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk.

	Likström
	Nät-del
	Polaritet
	Energieffektivitetsnivå 6

3. Presentation av produkten

På 4D massageapparat för nacken sitter roterande knådningsvalsar och klämknutar som utför samma typ av tryckande och knådande rörelser som vid en riktig massage.

Med den här elektriska massageapparaten kan du på ett effektivt sätt och utan hjälp ge dig själv eller andra en välgörande massage. Massage kan verka avkopplande eller stimulerande, och används ofta vid muskelspänningar, värk och trötthet. Med produkten masserar du nacken, ryggen, axlarna och låren kraftfullt och intensivt.

Massageapparaten är endast avsedd för **privat bruk i hemmet** och inte för medicinskt eller kommersiellt bruk.

Massageapparaten har dessutom följande fördelar:

- enkel användning,
- höger-/vänsterrotation,
- värmefunktion,
- 2 hastighetslägen,
- 1 massageläge.

4. Avsedd användning

Den här produkten är avsedd för massage av nacke, rygg, axlar och lår på människor. Den kan inte ersätta läkarbehandling. Använd inte massageapparaten om en eller flera av de följande varningarna passar in på dig. Om du är osäker på om massageapparaten är lämplig för just dig bör du rådfråga din läkare.



VARNING

Massageapparaten bör inte användas:

- på djur,
- om du har en sjuklig förändring eller skada i den del av kroppen som ska masseras (t.ex. diskbråck, öppna sår),
- för massage i hjärtområdet om du har pacemaker; rådfråga läkare även beträffande andra kroppsområden,
- på hudpartier och kroppsdelar med svullnader, brännskador, inflammationer eller skador,
- på hudpartier med rivsår, kapillärer, åderbråck, akne, rosacea, herpes eller andra hudsjukdomar,
- på huvudet eller hårda kroppsdelar (t.ex. på ben och leder),
- om du är gravid,
- i ansiktet (ögonen), på struphuvudet eller på andra extra känsliga kroppsdelar,
- för fotmassage,
- när du sover,
- efter intag av medicin eller alkohol (nedsatt perception),
- på insmord hud (t.ex. värmesalva),
- i bilen.

Du bör rådfråga din läkare innan du använder massageapparaten, i synnerhet

- om du lider av en svår sjukdom eller har genomgått någon operation på överkroppen,
- om du bär pacemaker, implantat eller andra hjälpmedel,
- vid trombos,
- vid diabetes,
- vid smärtor med outredd/oklar orsak.

5. Varnings- och säkerhetsinformation

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant! Om nedanstående anvisningar inte följs kan konsekvensen bli personskador eller materiella skador. Spara bruksanvisningen och se till att även andra användare av produkten har tillgång till den. Bruksanvisningen ska följa med produkten om den överlämnas till någon annan.



WARNING

Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Risk för kvävning.

Elstötår



WARNING

Precis som med alla elektriska produkter ska försiktighet iakttagas när massageapparaten hanteras så att risken för elstötår minimeras.

Massageapparaten får därför endast användas på följande sätt

- endast tillsammans med den medföljande nätadaptern och med den nätspänning som står angiven på nätadaptern,
- aldrig när massageapparaten eller något tillbehör har synliga skador,
- aldrig vid åska.

Stäng genast av massageapparaten och dra ut kontakten vid fel eller driftstörningar. Dra inte i strömsladden eller massageapparaten för att dra ut nätadaptern ur eluttaget. Använd aldrig strömsladden för att hålla eller bära produkten. Håll sladden borta från varma ytor. Strömsladden får aldrig klämmas, böjas eller vridas. Stick inte in nålar eller andra vassa föremål.

Säkerställ att varken massageapparaten, strömbrytaren, nätadaptern eller strömsladden kommer i kontakt med vatten, ånga eller andra vätskor. Använd därför massageapparaten enbart i torra utrymmen inomhus (aldrig i t.ex. ett badkar eller en bastu).

Försök aldrig att ta tag i en elektrisk produkt som har fallit i vattnet. Dra genast ur nätadaptern ur eluttaget.

Använd inte produkten om den eller något tillbehör har synliga skador.

Utsätt inte produkten för stötår och låt den inte falla i golvet.

Reparationer



WARNING

- Elektriska apparater får endast repareras av utbildade elektriker. Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för stor fara. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.
- Dragkedjan på massageapparaten får inte öppnas. Den finns där av produktionstekniska skäl.
- Använd inte strömsladden till andra ändamål än den är avsedd för.

Brandrisk



WARNING

Om produkten används på ett annat sätt än det avsedda eller om denna bruksanvisning inte följs kan brandrisk föreligga!

Massageapparaten får därför aldrig användas

- övertäckt, t.ex. under ett täcke, en kudde osv, ...
- i närheten av bensen eller andra lättantändliga ämnen.

Hantering



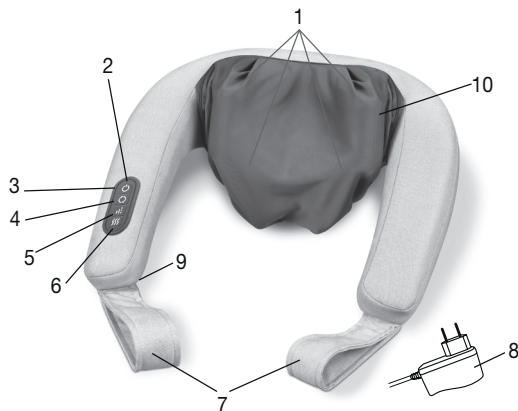
OBS

Stäng av produkten och dra ur sladden varje gång du har använt den och innan du rengör den.

- Sitt, ligg eller stå inte med hela din vikt på produktens rörliga delar och placera inte några föremål på produkten.
- Utsätt inte produkten för höga temperaturer.

6. Beskrivning av produkten

4D massageapparat för nacken



1. 4 x knådningsvalsar
2 x klämknutar (uppvärmsbara)
2. Kontroller
3. ⏻-knapp
4. ↺-knapp (vänster- resp.
högerrotation hos knådningsvalsarna)
5. 📊-knapp (2 intensitetsnivåer,
1 massageläge)
6. 🔥-knapp (värmefunktion)
7. Handtag
8. Nätagadapter
9. Strömsladd (sladden är fäst på sidan)
10. Avtagbart, tvättbart överdrag

7. Börja använda vägen

- Ta bort emballaget.
- Kontrollera att produkten, nätagadaptern och strömsladden inte är skadade.
- Sätt i kontakten i uttaget på massageapparaten.
- Placera strömsladden så att ingen kan snava på den.

8. Användning

Tryck massageapparaten mot det ställe som ska masseras. Var försiktig i början. Kontrollera sedan försiktigt att massageläget känns behagligt och justera därefter massageapparaten tryck och riktning efterhand. Slå på massageapparaten med ⏻-knappen. När du tryckt på ⏻-knappen börjar knådningsvalsarna att rotera, och klämknutarna rör sig uppåt och nedåt.

Du kan välja massageriktning genom att trycka på ↺-knappen.

Om du vill koppla in värmefunktionen trycker du på 🔥-knappen. Om du trycker en gång till på 🔥-knappen stängs värmefunktionen av igen.

Med 📊-knappen kan du välja mellan 2 intensitetsnivåer och ett massageläge (korta, ryckiga knådande rörelser). Produkten startar automatiskt på den lägsta intensitetsnivån.

För att stänga av massageapparaten trycker du på ⏻-knappen.



Information

- Massagen ska alltid kännas behaglig och avkopplande. Avbryt massagen eller ändra massagetrycket med hjälp av handtagen om du upplever massagen som smärtsam eller obehaglig.
- Använd massageapparaten i max. 15 minuter. Vid längre massageintervall kan musklerna bli överstimulerade, vilket kan leda till spänningar istället för avslappning.
- Massageapparaten har en automatisk avstängningsfunktion som är inställd på en maximal användningstid på 15 minuter.

Massageexempel



Nackmassage:

- Placera massageapparaten runt nacken.
- Bestäm det önskade massagetrycket med hjälp av handtagen.



Ryggmassage (nedre delen av ryggen):

- Placera massageapparaten runt höften som bilden visar.
- Bestäm det önskade massagetrycket med hjälp av handtagen.

Bilderna ovan visar exempel på hur produkten kan användas. Massageapparaten kan dessutom om så önskas användas för att massera övre delen av ryggen, låren och vaderna.

9. Rengöring och underhåll

Rengöring



VARNING

- Ta ut nätadaptern ur eluttaget och koppla bort den från produkten före varje rengöringstillfälle.
- Rengör endast produkten enligt anvisningarna. Det får absolut inte komma in vätska i produkten eller i något tillbehör.
- Mindre fläckar kan tas bort med en trasa eller fuktig svamp och eventuellt lite flytande fintvättmedel. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
- Använd produkten först när den är helt torr igen.

Skötsel

Om du inte ska använda produkten under en längre tid rekommenderar vi att du förvarar den i originalförpackningen på en torr plats. Inget tungt föremål får placeras ovanpå den.



Information

Överdraget över knådningsvalsarna och klämknutarna kan tvättas i 30 °C.

10. Vad gör jag om det uppstår problem?

Problem	Orsak	Åtgärd
Massagehuvudena roterar långsammare än vanligt.	Massagehuvudena är för hårt belastade.	Frigör massagehuvudena.
Massagehuvudena rör sig inte.	Produkten är inte ansluten till elnätet.	Sätt i nätadaptern och sätt igång produkten.

11. Avfallshantering



OBS

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet när den ska kasseras. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska kasseras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering vänder du dig till ansvariga kommunala myndigheter.



12. Tekniska specifikationer

Nätanslutning:	
Ingång	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A
Utgång	12,0 V === 2,0 A, 24,0 W
Genomsnittlig verkningsgrad	≥ 87,24 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %)	≥ 84,95 %
Energiförbrukning vid noll-last	≤ 0,09 W
Mått	ca 55 × 39 × 19 cm
Vikt	ca 1823 g

13. Garanti/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (hädanefter "Beurer") ger en garanti för den här produkten förutsatt att villkoren nedan uppfylls och i den omfattning som beskrivs nedan.

Garantivillkoren nedan påverkar inte det lagstadgade garantiansvar som säljaren har i enlighet med köpeavtalet med köparen.

Garantin påverkar inte de ansvarsbestämmelser som gäller enligt lag.

Beurer garanterar att den här produkten är komplett och fungerar felfritt.

Garantin gäller över hela världen i 3 år från den dag då den nya, oanvända produkten köptes av köparen.

Denna garanti gäller bara de produkter som köparen har förvärvat som konsument och uteslutande för personliga ändamål och hemmabruk.

Tysk lag gäller.

Om det under garantitiden visar sig att den här produkten är ofullständig eller att den inte fungerar felfritt i enlighet med bestämmelserna nedan står Beurer för reparation eller byte av produkten utan kostnad.

Om köparen vill anmäla ett garantiärende ska han eller hon vända sig till den lokala återförsäljaren. Se den bifogade listan "Service International" med serviceadresser.

Köparen kan då få mer information om hantering av ett garantiärende, t.ex. vart han eller hon ska skicka produkten och vilken dokumentation som krävs.

Garantin kan endast användas om köparen kan visa upp

- en kopia av fakturan/kvittot och
- originalprodukten

för Beurer eller en av Beurers auktoriserade partner.

Denna garanti omfattar inte

- slitage, som beror på normal användning eller förbrukning av produkten,
- tillbehörsdelar som medföljer denna produkt och som till följd av avsedd användning har slitits ut eller förbrukats (t.ex. batterier, laddningsbara batterier, manschetter, tätningar, elektroder, ljuselement, tillbehör och inhalatortillbehör),
- produkter, som använts på ett felaktigt sätt och/eller som inte använts, rengjorts, förvarats eller sköts i enlighet med föreskrifterna i bruksanvisningen samt produkter som har öppnats, reparerats eller byggts om av köparen eller av ett servicecenter som inte är auktoriserat av Beurer,
- skador som har uppstått under transporten mellan tillverkaren och kunden respektive mellan servicecentret och kunden,
- produkter som har köpts i andra hand eller begagnade,
- följskador, som beror på ett fel hos produkten (i detta fall kan dock anspråk framställas utifrån produktansvar eller andra ansvarsregler som gäller enligt lag).

En reparation eller ett byte av hela produkten förlänger inte garantitiden.



Les denne bruksanvisningen grundig, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og følg anvisningene.

⚠ ADVARSEL

- Apparatet er kun ment for bruk i boliger/private omgivelser, ikke profesjonelt.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Hvis strømledningen til dette produktet blir skadet, må den kasseres. Hvis den ikke er avtakbar, må produktet kasseres.
- Apparatets overflate er svært varm. Personer som er ømfintlige overfor varme, må være forsiktige når de bruker apparatet.
- Ikke legg gjenstander i enhetens åpninger eller sett inn noe i de bevegelige delene. Pass på at de bevegelige delene alltid kan bevege seg fritt.
- Ikke prøv å åpne eller reparere apparatet selv. Hvis du gjør det, kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Brytes denne regelen, blir garantien ugyldig.

Kjære kunde,

det gleder oss at du har valgt et av våre produkter. Vårt navn er ensbetydende med høy kvalitet og grundig testede kvalitetsprodukter innenfor områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, myk terapi, massasje, skjønnhetspleie, barn og luft. Les nøye gjennom bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk. Oppbevar bruksanvisningen på et sted hvor den er enkelt tilgjengelig også for andre brukere, og følg de angitte anvisningene.

Med vennlig hilsen

Beurer-teamet

Innhold

1. Leveringsomfang	19	8. Bruk	22
2. Tegnforklaring	19	9. Rengjøring og vedlikehold	23
3. Bli kjent med produktet	20	10. Fremgangsmåte ved problemer?	23
4. Forskriftsmessig bruk	20	11. Avfallshåndtering	24
5. Advarsels- og sikkerhetsanvisninger	21	12. Tekniske data	24
6. Produktbeskrivelse	22	13. Garanti/Service	24
7. Før bruk	22		

1. Leveringsomfang

1 x 4D Nakke-Massasjeapparat

1 x Strømadapter

1 x bruksanvisning

2. Tegnforklaring

Følgende symboler benyttes i bruksanvisningen og på apparatet:

	ADVARSEL Advarsel om fare for personskader eller helsemessig risiko.
	OBS Det gjøres oppmerksom på mulige skader på apparat/tilbehør.
	Merknad Merknad om viktig informasjon.
	Apparatet er dobbelt verneisolert og innfrir dermed kravene for beskyttelsesklasse 2.
	Skal bare brukes i lukkede rom.
	Avhend emballasjen miljøriktig
	Avhendes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr 2002/96/EF – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Produsent
	Dette produktet oppfyller alle kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene.
	Trekket kan vaskes i maskin. Sett vaskemaskinen i en mild syklus på 30°C.
	Må ikke blekes
	Må ikke tørkes i tørketrommel
	Må ikke strykes
	Tåler ikke kjemisk rensing
IP20	Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter 12,5 mm og større
	Kortslutningssikker sikkerhetstransformator
EAC	Produktene oppfyller kravene i EAWUs tekniske forskrifter.

	Likestrøm
	Nettadapter
	Polaritet
	Energiklasse 6

3. Bli kjent med produktet

I ditt 4D nakke-massasjeapparat er roterende kuler og massasjehoder som etterligner trykk og bevegelser som ved en massasje.

Med hjelp av dette elektriske massasjeapparatet kan du gi deg selv eller andre personer en velgjørende massasje. Massasjen kan virke avslappende eller stimulerende og brukes med fordel ved muskelspenninger, smerter og tretthet. Apparatet gir en kraftig, intensiv massasje for nakke, rygg, skuldre og lår.

Massasjeapparatet er kun beregnet på **personlig bruk**, ikke for medisinsk eller kommersielt bruk.

I tillegg tilbyr massasjeapparatet følgende fordeler:

- enkel betjening,
- Rotasjon til venstre og høyre,
- Varmefunksjon,
- 2 hastighetstrinn,
- 1 Massasjemodus.

4. Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet er beregnet til massasje av nakke, rygg, skuldre og lår på menneskekroppen. Det kan ikke erstatte behandling hos lege. Ikke bruk massasjeapparatet når én eller flere av betingelsene i følgende advarsler er oppfylt. Spør legen din dersom du er usikker på om massasjeapparatet passer for deg.



ADVARSEL

Massasjeapparatet må:

- ikke brukes på dyr,
- ikke brukes på kroppsdeler hvor det foreligger sykkelige forandringer eller skader (f.eks. prolaps eller åpne sår),
- ikke brukes til massasje i hjerteområdet, hvis du har pacemaker (spør også legen til råd først når det gjelder andre områder på kroppen),
- ikke brukes på hovne, forbrente, skadde eller betente hud- og kroppspartier,
- ikke brukes på partier med rifter, hårrør, akner, sprenge blodkar (couperose), herpes eller andre hudsykdommer,
- ikke brukes i hoderegionen eller på harde kroppsdeler som f.eks. knokler og ledd,
- ikke brukes under svangerskap,
- ikke brukes i ansiktet (øyene), på strupehodet eller andre særlig ømfintlige steder,
- ikke brukes til fotmassasje,
- ikke brukes mens du sover,
- ikke brukes etter inntak av medikamenter eller alkohol (innskrenket oppfatningsevne!),
- er ikke beregnet på innsmurt hud (f.eks med fuktighetskrem),
- ikke brukes i motorkjøretøy.

Før du bruker massasjeapparatet, snakk med din lege

- dersom du har en alvorlig sykdom eller har operert overkroppen,
- hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjelpemiddel,
- ved tromboser,
- ved diabetes,
- ved smerter av ubestemmelig årsak.

5. Advarsels- og sikkerhetsanvisninger

Les denne bruksanvisningen nøye! Hvis anvisningene ikke følges, kan det føre til personskader eller materielle skader. Oppbevar bruksanvisningen slik at den er tilgjengelig også for andre brukere. Legg ved bruksanvisningen hvis du gir produktet videre til en tredjepart.



ADVARSEL

Barn må holdes unna emballasjen. Det er kvelningsfare.

Elektrisk støt



ADVARSEL

I likhet med alle andre elektriske apparater må også dette massasjeapparatet behandles med påpasselighet, for å unngå elektrisk støt.

Derfor skal massasjeapparatet

- bare brukes med den medfølgende strømkabelen og ved nettspenningen som er angitt på strømadapteren,
- aldri brukes hvis massasjeapparatet eller tilbehøret viser synlig skade,
- ikke brukes i tordenvær.

Slå øyeblikkelig av massasjeapparatet i tilfelle feil og koble massasjeapparatet fra strømmen. Ikke dra i strømledningen eller massasjeapparatet for å trekke ut strømadapteret fra stikkontakten. Hold aldri eller bær enheten etter strømledningen. Pass på at det er god avstand mellom kablene og varme overflater. Ikke klem, bøy eller vri strømledningen. Ikke sett inn nåler eller spisse gjenstander.

Pass på at massasjeapparatet, bryteren, strømadapteren og strømledningen ikke kommer i kontakt med vann, damp eller andre væsker. Bruk derfor kun massasjeapparatet i tørre innendørsområder (for eksempel ikke i badekar, badstuer o.l.).

Ikke forsøk å gripe tak i apparatet hvis det har falt i vannet. Trekk nettadapteren ut av stikkontakten med en gang.

Ikke bruk apparatet hvis det er synlige skader på apparatet eller tilbehøret.

Ikke utsett apparatet for støt, og ikke la det falle i bakken.

Reparasjon



ADVARSEL

- Elektriske apparater skal kun repareres av fagfolk. Ikke-forskriftsmessige reparasjoner kan sette brukerens liv og helse i fare. Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.
- Glidelåsen på massasjeapparatet må ikke åpnes. Den brukes kun av produksjonstekniske årsaker.
- Ikke bruk strømkabelen på feil måte.

Brannfare



ADVARSEL

Ikke-forskriftsmessig bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen kan føre til brannfare!

Derfor skal massasjeapparatet

- aldri tildekkes under bruk, f.eks. av et pledd eller en pute, ...
- aldri brukes i nærheten av bensin eller andre lettantennelige stoffer.

Håndtering



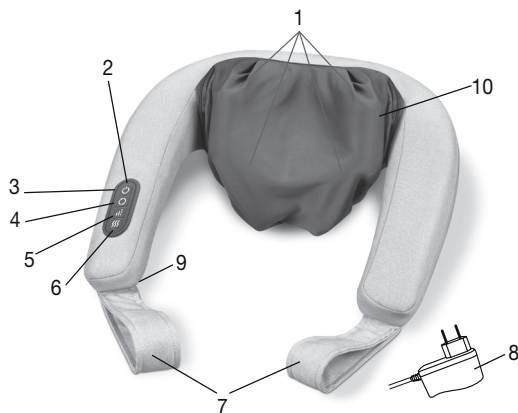
OBS

Etter hver bruk og før hver rengjøring må du passe på å slå av apparatet og koble fra strømmen.

- Ikke sitt eller stå med full kroppstryngde på de bevegelige apparatdelene. Ikke plasser gjenstander på apparatet.
- Beskytt apparatet mot høye temperaturer.

6. Produktbeskrivelse

4D Nakke-Massasjeapparat



1. 4 x Massasjehoder
2 x Massasjefingre (oppvarmet)
2. Betjeningsselement
3. ⏻-knapp
4. ⬅️-knapp (Venstre eller høyre rotasjon av massasjehodene)
5. 📊-knapp (2 Intensitetsnivåer, 1 Massasjemodus)
6. 🔥-knappen (Varmefunksjon)
7. Håndtak
8. Nettadapter
9. Strømledning (kabel er festet til siden)
10. Avtakbar, vaskbart deksel

7. Før bruk

- Fjern emballasjen.
- Kontroller enheten, strømadapteret og strømkabelen for skade.
- Sett stopselet inn i kontakten på massasjeapparatet.
- Plasser strømkabelen slik det ikke er fare for å snuble i den.

8. Bruk

Først trykker du forsiktig på området som skal masseres av enheten. Kontroller deretter forsiktig om massasjeposisjonen er behagelig for deg, og forsøkk vekten gradvis mer og mer mot massasjeapparatet. Slå på massasjeapparatet med ⏻-knappen. Når ⏻-knappen er slått på, begynner massasjehodene å rotere, mens klemknutene beveger seg opp og ned.

Du kan velge massasje retning ved å trykke på ➡️-knappen.

Når du vil slå på varmfunksjonen, trykker du på 🔥-knappen. Hvis du trykker en gang til på 🔥-knappen, slås varmfunksjonen av igjen.

Med 📊-knappen kan du velge mellom 2 intensitetsnivåer og en massasjemodus (korte, gnuende bevegelser). Apparatet starter automatisk på det laveste intensitetsstrinnet.

For å slå Massasjeapparatet av, trykk på ⏻-knappen.



Merknad

- Massasjen skal hele tiden kjennes behagelig og avslappende. Avbryt massasjen eller endre trykket med håndtaket dersom massasjen gjør vondt eller føles ubehagelig.
- Ikke bruk massasjeapparatet lengre enn maks.15 minutter. Ved langvarig massasje kan musklene bli overstimulert slik at resultatet blir spenninger i stedet for avspenning.
- Massasjeapparatet har en automatisk avstengning som er satt til en maksimal driftstid på 15 minutter.

Eksempler på massasje



Nakkemassasje:

- Plasser massasjeapparatet rundt nakken.
- Finn ønsket trykk ved hjelp av håndtaket.



Ryggmassasje (nedre del av ryggen):

- Plasser massasjeapparatet rundt hoftene som vist.
- Finn ønsket trykk ved hjelp av håndtaket.

Eksempelene nevnt ovenfor, viser måter du kan bruke enheten på. Massasjeapparatet kan også brukes til å massere øvre rygg, lår og legger, avhengig av dine individuelle behov.

9. Rengjøring og vedlikehold

Rengjøring



ADVARSEL

- Koble strømadapteren fra stikkontakten før du rengjør og koble den fra enheten.
- Rengjør produktet som foreskrevet. Pass godt på at det ikke trenger væske inn i apparatet eller tilbehøret.
- Små flekker kan fjernes med en klut eller en fuktig svamp og eventuelt litt flytende finvaskemiddel. Ikke bruk løsemiddelholdige rengjøringsmidler.
- Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.

Vedlikehold

Hvis apparatet ikke skal brukes på lengre tid, anbefaler vi at det oppbevares i originalinnpakningen på et tørt sted (ikke sett noe oppå apparatet).



Merknad

Dekselet over massasjehodene og massasjefingrene kan vaskes på 30°C.

10. Fremgangsmåte ved problemer?

Problem	Årsak	Korrigerig
Massasjehodene roterer for langsomt.	Massasjehodene belastes for hardt.	Frigjør massasjehodene.
Massasjehodene beveger seg ikke.	Apparatet er ikke tilkoblet strømnettet.	Sett inn nettadapteren og slå på apparatet.

11. Avfallshåndtering



OBS

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle lokale oppsamlings punkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall. Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndtering.



12. Tekniske data

Nettdrift: Strøm inn Strøm ut	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V === 2,0 A, 24,0 W
Gjennomsnittlig driftseffektivitet	≥ 87,24 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	≥ 84,95 %
Inngangseffekt uten belastning	≤ 0,09 W
Mål	ca. 55 x 39 x 19 cm
Vekt	ca. 1823 g

13. Garanti/Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (heretter kalt „Beurer“) gir en garanti for dette produktet på betingelsene nedenfor og i det omfanget som er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelsene nedenfor har ingen innvirkning på selgers lovpålagte garantiforpliktelser overfor kjøperen i henhold til kjøpekontrakten.

Garantien gjelder dessuten uten innvirkning på obligatoriske lovhjemlede ansvarsbestemmelser.

Beurer garanterer feilfri funksjon av og fullstendighet for dette produktet.

Den globale garantitiden er 3 år fra begynnelsen av kjøpet av det nye ubrukte produktet fra kjøperens side.

Denne garantien gjelder bare for produkter kjøperen har anskaffet som forbruker og utelukkende benytter til private formål i hjemmet.

Tysk lov gjelder.

Hvis dette produktet i løpet av garantitiden viser seg å være ufullstendig eller å ha funksjonsfeil i henhold til bestemmelsene nedenfor, vil Beurer i henhold til disse garantibetingelsene sørge for gratis omlevering eller reparasjon.

Hvis kjøperen vil fremsette et garantikrav, må han/hun først kontakte den lokale forhandleren: Se vedlagt liste over serviceadresser: „Service International“.

Kjøperen får da nærmere informasjon om behandling av garantikravet, for eksempel hvor produktet kan sendes og hvilke dokumenter som kreves.

Et garantikrav kommer bare i betraktning når kjøperen

- kan fremlegge fakturakopi/kjøpskvittering og
- originalproduktet

for Beurer eller en autorisert Beurer-partner.

Uttrykkelig unntatt fra denne garantien er

- slitasje som skyldes normal bruk eller forbruk av produktet
- tilbehørsdeler som ble levert sammen med produktet, og som slites eller brukes opp ved forskriftsmessig bruk (f.eks. batterier, mansjetter, pakninger, elektroder, lyskilder, tilbehør og inhalatortilbehør)
- produkter som ikke brukes, rengjøres, lagres eller vedlikeholdes i samsvar med instruksene i bruksanvisningen, samt produkter som er åpnet, reparert eller modifisert av kjøperen eller av et servicesenter som ikke er godkjent av Beurer
- skader som oppstår under transport mellom produsent og kunde eller mellom servicesenter og kunde
- produkter som ble kjøpt som annensortering eller brukartikler
- følgeskader som skyldes en mangel ved dette produktet (i slike tilfeller kan det likevel forekomme krav i henhold til produktansvar eller andre obligatoriske lovpålagte ansvarsbestemmelser).

Reparasjoner eller komplett utskifting vil i ingen tilfeller forlenge garantitiden.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Varmista, että se on muiden käyttäjien saatavilla, ja noudata sen sisältämiä ohjeita.

⚠ VAROITUS

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voida vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Laitteen pinta kuumenee käytössä. Henkilöiden, jotka eivät aisti lämpöä, on käytettävä laitetta varoen.
- Älä työnnä laitteen aukkoihin tai liikkuviin osiin minkäänlaisia esineitä. Varmista, että liikkuvat osat pääsevät aina liikkumaan vapaasti.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.

Hyvä asiakas,

Kiitos, että valitsit valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Tuotteemme ovat tunnetusti korkealuokkaisia ja perusteellisesti testattuja, ja niiden käyttöalueet liittyvät lämpöön, painoon, verenpaineeseen, kehon lämpötilaan, sykkeeseen, pehmeisiin hoitomuotoihin, hierontaan, kauneudenhoitoon, lastenhoitoon ja ilmaan. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Ystävällisin terveisin
Beurer-tiimi

Sisältö

1. Pakkauksen sisältö	27	8. Käyttö	30
2. Merkkien selitykset	27	9. Puhdistus ja hoito	31
3. Tietoa tuotteesta	28	10. Ongelmien ratkaisu	31
4. Tarkoituksenmukainen käyttö	28	11. Hävittäminen	32
5. Varoitukset ja turvallisuusohjeet	29	12. Tekniset tiedot	32
6. Laitteen kuvaus	30	13. Takuu/huolto	32
7. Käyttöönotto	30		

1. Pakkauksen sisältö

1 x 4D-niskahierontalaite

1 x verkkolaite

1 x tämä käyttöohje

2. Merkkien selitykset

Käyttöohjeessa ja laitteessa käytetään seuraavia symboleja:

	VAROITUS Varoitus loukkaantumiswaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista.
	HUOMIO Turvallisuusohje mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista.
	Ohje Huomautus tärkeistä tiedoista.
	Laite on kaksoiseristetty ja vastaa siten suojausluokkaa 2.
	Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa.
	Hävitä pakkaus ympäristöä säästäten
	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti
	Valmistaja
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Päällys on konepestävä. Valitse pesukoneesta 30 °C:n hienopesuohjelma.
	Valkaisu kielletty
	Kuivaus kuivausrummussa kielletty
	Silitys kielletty
	Kemiallinen pesu kielletty
IP20	Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on $\geq 12,5$ mm
	Oikosulun kestävä suojajännitemuuntaja
EAC	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa.

	Tasavirta
	Hakkuriteholähde
	Napaisuus
	Energiatehokkuusluokka 6

3. Tietoa tuotteesta

4D-niskahierontalaitteessa on pyöriäviä hierontateloja ja -nystyröitä, jotka jäljittelevät hieronnan painanta- ja hierontaliikkeitä.

Tämä sähköinen hierontalaite takaa sinulle tai muille miellyttävän ja tehokkaan hierontakokemuksen ilman ulkopuolista apua. Hieronta vaikuttaa sekä rentouttavasti että elvyttävästi. Hieronta sopii erityisesti lihaskireyden, kipujen ja väsymyksen hoitoon. Laite hieroo voimakkaan tehokkaasti niskaa, selkää, hartioita ja reisiä.

Laite on tarkoitettu ainoastaan **kotikäyttöön**, ei lääkinnälliseen tai kaupalliseen käyttöön.

Hierontalaite tarjoaa lisäksi seuraavat edut:

- helppo käyttää,
- pyörimissuunnan vaihto,
- lämpötoiminto,
- kaksi tehotasoa,
- yksi hierontatila.

4. Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ihmiskehon niskan, selän, hartioiden ja reisien hierontaan. Se ei korvaa lääkärin antamaa hoitoa. Älä käytä hierontalaitetta, jos jokin seuraavista varoituksista pätee sinuun. Jos et ole varma, voitko käyttää hierontalaitetta, kysy lääkäriltä.



VAROITUS

Älä käytä hierontalaitetta

- eläimillä,
- jos käsiteltävällä kehon alueella on epänormaaleja muutoksia tai vammoja (esimerkiksi välilevyn pullistuma tai avoin haava),
- missään tapauksessa sydämen alueella, jos sinulla on sydämentahdistin, ja tiedustele ensin lääkärin mielipidettä myös muiden kehon alueiden osalta,
- koskaan turvonneella, palaneella, tulehtuneella tai vahingoittuneella ihon ja kehon alueella,
- avohaavojen alueella, kapillaarialueella, suonikohjujen alueella, aknealueella, couperosa-iholla, herpesalueella tai alueilla, joilla on jokin muu ihosairaus,
- pään alueella tai kehon kovien osien alueilla (esim. luut ja nivelet),
- raskauden aikana,
- kasvoilla (silmien alueella), kurkunpään alueella tai minkä tahansa muun herkän ruumiinosan alueella,
- jalkaterien hierontaan,
- nukkuessasi,
- lääkkeiden tai alkoholin käytön yhteydessä (heikentynyt havaintokyky!),
- ei rasvatulle iholle (esim. lämpövoide),
- ajoneuvossa.

Kysy ennen hierontalaitteen käyttöä lääkärin mielipidettä, etenkin jos sinulla on

- jokin vakava sairaus tai sinulle on tehty leikkaus yläruumiin alueelle,
- käytössäsi sydämentahdistin, istutetta tai muita apuvälineitä,
- laskimoveritukos,
- diabetes,
- selvittämättömiä kipuja.

5. Varoitukset ja turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti! Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten. Anna käyttöohje mukaan, jos luovutat laitteen eteenpäin.



VAROITUS

Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa. Tukehtumisvaara!

Sähköisku



VAROITUS

Kuten kaikkia sähkölaitteita, myös tätä hierontalaitetta on käsiteltävä varovasti ja harkitsevasti sähköiskujen välttämiseksi.

Noudata sen vuoksi seuraavia hierontalaitteen käyttöä koskevia ohjeita

- käytä laitetta ainoastaan mukana toimitetun verkkolaitteen kanssa ja verkkolaitteessa ilmoitetulla verkkojännitteellä,
- älä käytä hierontalaitetta, jos siinä tai lisävarusteissa on näkyviä vaurioita,
- älä käytä laitetta ukkosen aikana.

Katkaise hierontalaitteen virta välittömästi, jos se on epäkunnossa tai jos siinä ilmenee käyttöhäiriöitä, ja irrota laite verkkovirrasta. Kun irrotat virtajohtoon pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta, älä virtajohtosta tai hierontalaitteesta. Älä koskaan kannatele tai kanna laitetta virtajohtosta. Pidä johdot etäällä kuumista pinnoista. Älä jätä virtajohtoa puristuksiin äläkä taita tai kierrä sitä. Älä työnnä laitteeseen neuloja tai muita teräviä esineitä.

Varmista, etteivät hierontalaite, katkaisin, verkkolaite ja virtajohto joudu kosketuksiin veden, höyryn tai muiden nestemäisten aineiden kanssa. Käytä hierontalaitetta tämän takia vain kuivissa sisätiloissa (ei koskaan esimerkiksi kylpyammeessa tai saunassa).

Älä koskaan tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Irrota verkkolaite välittömästi pistorasiasta.

Älä käytä laitetta, jos siinä tai lisävarusteissa on näkyviä vaurioita.

Suojaa laite iskuilta, äläkä päästä sitä putoamaan.

Korjaaminen



VAROITUS

- Sähkölaitteiden korjaustyöt on annettava ammattilaisten tehtäviksi. Epäasianmukaisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle vakavia vaaroja. Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.
- Hierontalaitteen vetoketjua ei saa avata. Se on laitteessa ainoastaan tuotantoteknisistä syistä.
- Älä käytä verkkojohtoa epäasianmukaiseen tarkoitukseen.

Tulipalovaara



VAROITUS

Epäasianmukainen käyttö tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovaaran!

Noudata sen vuoksi seuraavia hierontalaitteen käyttöä koskevia ohjeita.

- Älä koskaan käytä laitetta peitettynä, esimerkiksi peiton tai tynyn alla.
- Älä koskaan käytä laitetta bensiinin tai muiden helposti syttyvien aineiden lähellä.

Laitteen käsittely



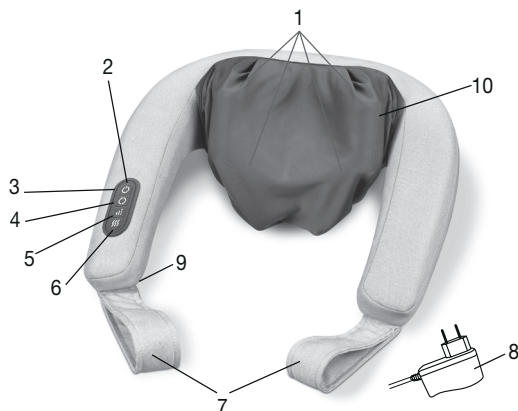
HUOMIO

Laitteen virta on katkaistava ja pistoke irrotettava pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen sekä aina ennen puhdistamista.

- Älä istu, seiso tai makaa täydellä painollasi laitteen liikkuvien osien päällä. Älä aseta esineitä laitteen päälle.
- Suojaa laite kuumuudelta.

6. Laitteen kuvaus

4D-niskahierontalaite



1. 4 x hierontatela
2 x hierontanystyrä (lämmitettävä)
2. Ohjainyksikkö
3. -painike
4. -painike (hierontapäiden pyörimissuunnan vaihto)
5. -painike (kaksi tehotasoa, yksi hierontatila)
6. -painike (lämpötoiminto)
7. Kädensijat
8. Verkkoalaite
9. Virtajohto (johto on kiinnitetty sivuun)
10. Irrotettava ja pestävä päällys

7. Käyttöönotto

- Poista pakkaus.
- Varmista, etteivät laite, verkkoalaite ja virtajohto ole vahingoittuneet.
- Työnnä liitäntäpistoke hierontalaitteen liitäntään.
- Aseta virtajohto siten, että siihen ei kompastu.

8. Käyttö

Paina hierontavaa aluetta aluksi vain varovasti laitetta vasten. Kokeile sen jälkeen varovasti, tuntuuko hieronta-asento miellyttävältä, ja varaa sitten enemmän painoa hierontalaitetta vasten. Kytke hierontalaitteeseen virta painamalla painiketta . Kun painike kytketään toimintaan, hierontatelat alkavat pyöriä ja hierontanystyrät liikkuvat ylös ja alas.

Voit valita hierontatelojen pyörimissuunnan painamalla painiketta .

Jos haluat kytkeä lämpötoiminnon päälle, paina painiketta . Kun painiketta painetaan uudelleen, lämpötoiminto kytkeytyy pois päältä.

Painamalla painiketta voit valita kahden eri tehotason ja yhden hierontatilan (lyhyitä nykäyksenomaisia hierontaliikkeitä) välillä. Laite aloittaa automaattisesti matalimmalta tehotasolta.

Katkaise hierontalaitteen virta painamalla painiketta .



Huomautus

- Hieronnan tulisi tuntua aina miellyttävältä ja rentouttavalta. Jos hieronta tuntuu kivuliaalta tai epämiellyttävältä, keskeytä hieronta tai muuta painetta kädensijojen avulla.
- Käytä hierontalaitetta kerrallaan korkeintaan 15 minuuttia. Jos hieronta kestää pidempään, lihasten liiallinen stimulointi voi aiheuttaa rentoutumisen sijasta lihasjännitystä.
- hierontalaitteessa on automaattinen virrankatkaisutoiminto, joka katkaisee laitteen virran 15 minuutin käytön jälkeen.

Hierontaesimerkkejä



Niskahieronta:

- Aseta hierontalaite niskasi ympärille.
- Määritä haluamasi paine kädensijoilla.



Selkähieronta (alaselän alue):

- Aseta hierontalaite lantiosi ympärille kuvan mukaisesti.
- Määritä haluamasi paine kädensijoilla.

Ohessa on esimerkkejä laitteen käytöstä. Hierontalaitetta voidaan käyttää lisäksi omien mieltymysten mukaan yläselän, reisien ja pohkeiden hierontaan.

9. Puhdistus ja hoito

Puhdistus



VAROITUS

- Irrota verkkolaite pistorasiasta ja hierontalaitteesta aina ennen puhdistusta.
- Puhdista laite ainoastaan kuvatulla tavalla. Laitteen tai lisävarusteiden sisään ei saa päästä nesteitä.
- Pienet tahrat voidaan poistaa liinalla tai kostealla sienellä ja mahdollisesti pienellä määrällä nestemäistä hienopesuainetta. Älä käytä liuottimia sisältäviä pesuaineita.
- Käytä laitetta vasta, kun se on kuivunut kokonaan.

Hoito

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se on suositeltavaa säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ja laitetta kuormittamattomassa ympäristössä.



Huomautus

Hierontatelojen ja -nystyröiden päällys voidaan pestä lämpötilassa 30 °C.

10. Ongelmien ratkaisu

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Hierontapäät pyörivät hitaasti.	Hierontapäihin kohdistuu liian suuri kuormitus.	Vapauta hierontapäät.
Hierontapäät eivät liiku.	Laitetta ei ole kytketty verkkovirtaan.	Kytke verkkolaite pistorasiaan ja käynnistä laite.

11. Hävittäminen



HUOMIO

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja saat paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



12. Tekniset tiedot

Toimii verkkovirralla	
Ottovirta	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A
Antovirta	12,0 V === 2,0 A, 24,0 W
Keskimääräinen teho käytössä	≥ 87,24 %
Teho alhaisella kuormalla (10 %)	≥ 84,95 %
Tehonotto nollakuormalla	≤ 0,09 W
Mitat	noin 55 x 39 x 19 cm
Paino	noin 1 823 g

13. Takuu/huolto

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (jäljempänä ”Beurer”) myöntää tälle tuotteelle takuun jäljempänä mainituin ehdoin ja jäljempänä kuvatussa laajuudessa.

Jäljempänä ilmoitetut takuehdot eivät vaikuta myyjän lakisääteisiin takuuveloitteisiin, jotka syntyvät ostajan kanssa solmittavan kauppasopimuksen myötä.

Takuu on lisäksi voimassa riippumatta lain määrittämisestä vastuista.

Beurer takaa, että tuote toimii moitteetta ja että siitä ei puutu mitään.

Maa-ilmanlaajuinen takuu-aika on 3 vuotta siitä, kun ostaja ostaa uuden, käyttämättömän tuotteen.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostaja on hankkinut kuluttajana ja joita hän käyttää ainoastaan henkilökohtaisiin tarkoituksiin kotitalouskäytössä.

Voimassa on Saksan laki.

Jos tällainen tuote osoittautuu takuuajana epätäydelliseksi tai sen toiminnassa on puutteita jäljempänä ilmoitettujen ehtojen mukaisesti, Beurer toimittaa näiden takuehtojen mukaisesti maksutta korvaavan tuotteen tai korjaa tuotteen.

Kun ostaja haluaa ilmoittaa takuutapauksesta, hänen on käännettävä ensin paikallisen jälleenmyyjän puoleen: katso asiakaspalvelusoihteet oheisesta Service International -luettelosta.

Tämän jälkeen ostaja saa tarkempia tietoja takuutapauksen käsittelystä, esim. mihin hän voi lähettää tuotteen ja mitä asiakirjoja vaaditaan.

Takuuvaatimus voidaan tehdä vain, jos ostaja pystyy esittämään

- laskukopion/ostokuitin
- alkuperäisen tuotteen

Beurerille tai Beurerin valtuuttamalle yhteistyökumppanille.

Takuu ei kata

- tuotteen normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista
- tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita, jotka kuluvat asianmukaisessa käytössä (esim. paristoja, akkuja, mansetteja, tiivisteitä, elektrodeja, lamppuja, vaihtopäitä tai inhalaattorin varusteita)
- tuotteita, joita on käytetty, puhdistettu, varastoitu tai huollettu epäasiallisesti ja/tai käyttöohjeen määräysten vastaisesti, eikä tuotteita, jotka ostaja tai muu kuin Beurerin valtuuttama huoltopiste on avannut, korjannut tai muuttanut
- kuljetuksessa valmistajan ja asiakkaan tai huoltopisteen ja asiakkaan välillä aiheutuneita vaurioita
- kakkoslaatuisina tai käytettyinä ostettuja tuotteita
- tuotteessa esiintyvistä puutteista johtuvia välillisiä vahinkoja (tällaisessa tapauksessa voidaan kuitenkin mahdollisesti esittää vaateita tuotevastuun tai muiden lain määrittämien vastuiden perusteella).

Korjaukset tai koko tuotteen vaihtaminen eivät missään tapauksessa pidennä takuuaikaa.

